

**TOP-10 The most
popular English
phrasal verbs**

В английском языке существует множество так называемых фразовых глаголов (phrasal verbs), которые не подчиняются никаким правилам, и которые можно только выучить наизусть.

Фразовый глагол существует как единая неразделимая семантическая единица языка и несет смысловое значение только в таком виде:

- ✓ глагол + предлог
- ✓ глагол + наречие
- ✓ глагол + предлог и наречие

Значение фразового глагола может разительно отличаться и обычно отличается, от значения глагола, из которого он образован.

Иногда фразовые глаголы являются эквивалентом наших глаголов с приставками:
walk (ходить) - walk in (входить)
dry (сохнуть) - dry up (засыхать)

Чаще глагол в сочетании с предлогом образует совершенно новое значение:
take (брать) - take off (взлетать)
turn (поворачивать) - turn down (отклонять, отвергать)

Фразовые глаголы в английском языке очень распространенное явление, но чаще они используются в повседневной речи, чем в деловой переписке или деловой беседе.

Очень важно знать их (хотя бы наиболее употребляемые) и использовать, для того чтобы Ваш английский стал более «английским».

Вашему вниманию предлагается ТОП-10 самых популярных фразовых глаголов английского языка.

*На 10 месте находится глагол **look for**.*

- 1) искать, подыскивать, присматривать, практически только одно значение, причем около 75% с формой **looking**;*
- а) обычно с простым дополнением после;*
 - б) очень редко дополнение встречается перед глаголом или бывает выражено придаточным предложением;*
 - в) в вопросах к дополнению.*

На 9 месте глагол come in.

*1) входить; приходить,
прибывать;*

*2) прибывать (о поезде и т.п.);
поступать (почта и т.п.);*

*3) вступать (в должность,
дело и т.п.) и др.*

*На 8 месте глагол **come out**.*

*1) выходить (в подавляющем большинстве случаев);
come out of в разг. варианте встречается как **come outta/outa**;*

*2) "выходить" может все, что угодно; а также
выйти из состояния и др.;*

3) появляться, возникать, приходить;

4) получаться, случаться, "выходить"

*На 7 месте находится глагол **sit down**.*

*1) садиться,
усаживаться,
занимать место*

На 6 месте глагол come back.

1) возвращаться;

2) вспоминать;

3) разг. очнуться, прийти в себя;

4) амер. разг. ответить тем же

самым

*На 5 месте находится глагол **come on**.*

(на первые два значения приходится 75-80% случаев употр.):

1) давай!, живее!, вперед!, пошли! (последнее чаще всего);

2) брось!, перестань!, кончай!, хватит!, ладно тебе!;

3) проходить, двигаться; приходить, приезжать; в частности:

а) come on in входить;

б) come on out выходить; а также: ~ down спускаться;

~ up подниматься, ~ upstairs по лестнице; 4) "прийти"

может все, что угодно, но по-русски часто заменяется более подходящим словом: свет- вспыхнуть, зажечься; ветер, комары- налететь; прогноз погоды, новости, головная боль- начаться; ночь, темнота наступить и т.п.

Не является фразовым глаголом если предлог on относится к существительному; например: come on duty заступать/приходить на дежурство

*На 4 месте глагол **go back**.*

*1) возвращаться, (куда-либо,
к кому-либо, к чему-либо)*

*На 3 месте находится глагол **get out**.*

***get out** и **get out of** (чаще с *of*)*

*1) уходить, уезжать, убираться, сваливать, проваливать (*of* – из, от); также совет, приказ;*

*2) выходить, вылезать (*of* – из); также совет, приказ (обычно с этими значениями глагол неразделяемый, но "крепкие" словечки, типа *the hell* вставляются внутрь);*

3) "выходить" переносно: избавиться, отделаться, выйти из ситуации; издаваться, распространяться и т.п.

*1) вынимать, вытаскивать, убрать что-л. или кого-л. откуда либо (*of* – из, от);*

*В разговорном языке *out of* часто сокращается до *outta/outa*.*

На 2 месте глагол **go on**.

Трудный глагол, частотность его употребления очень высока, а его значение полностью зависит от контекста речи (так же как, например, русское "давай" может иметь любой подтекст).

- 1) *go on!* продолжай(те)!; давай(те)!;
- 2) *продолжать(ся)*;
- 3) *происходить (going on)*;
- 4) *продолжать путь*;
- 5) *зажечься (о свете) и др.*

1) *go on!* в форме приказа, совета, просьбы означает:

а) *продолжай(те)*, очень часто – говорить; реже – делать что-л.;

б) *давай(те)!*, *вперед!*, *начинай!*, *двигайся!*, *проходи!*, *уходи!* и т.п., что от части соответствует **come on**. Но **go on** более прямолинеен, прост и категоричен, а **come on** часто несет оттенок упрека "ну давай же, хватит сидеть";

2) *продолжаться*; *продолжать что-л. делать, чем-л. заниматься.*

go on with – *продолжать заниматься чем-л.*;

3) *происходить, случаться (часто в негативном смысле), практически всегда только с going on:*

а) единственная формулировка – *what is (was очень редко) going on?* (суперчасто);

б) *другие случаи (гораздо реже)*;

4) *идти, ехать (дальше), продолжать путь*;

5) *вспыхивать, зажечься, гореть (о свете)*

*На 1 месте находится глагол **pick up**.*

При переводе этого глагола, рекомендую сначала использовать русское слово/понятие "взять". Взять, в широком смысле слова, можно: книгу, чемодан, деньги, пассажира, преступника, привычку, след, информацию, инфекцию, сигнал, запах и т.д.

1) в большинстве случаев в буквальном смысле: взять, брать, поднять, подбирать, собирать, подхватить, схватить что-л./кого-л. руками, в руки, на руки;

2) то же самое по смыслу в ситуации - взять, поднять, снять телефонную трубку;

3) забрать, взять кого-л./что-л. (любым видом не общественного транспорта, пешком и т.п.);

Другие значения встречаются гораздо реже:

4) арестовать, взять, забрать, схватить и т.п.;

5) быстро схватывать, нахвататься (знания и т.п.), подцепить (выражения и т.п.), научиться (приемам и т.п.), приобрести (привычки и т.п.);

6) познакомиться, "подцепить", например в баре и т.п.;

7) подхватить (тему, смех и др.);

8) собирать, добывать (сведения, информацию и т.п.).

Встречается редко:

1) обнаружить, поймать, уловить, учуять (запах, звук, сигнал, энергию, волны, настроение, мысли и т.д.);

2) набирать, увеличивать, ускорять (скорость, темп, звук, силу и т.п.) и др.